

# **‘U fidanzamentu ufficiali**

U Fidanzamentu Ufficiali

**commedia brillante in tre atti**

**(di Calogero Maurici)**

## **Personaggi**

**Enza (la fidanzata)**

**Carmelina (la madre)**

**Natale (il padre)**

**Rita (la sorella)**

**Marco (il fidanzato di Enza)**

**Giovanni (il padre di Marco)**

**Silvia (la madre di Marco)**

**Fedele (il fratello di Marco)**

**Vita (la sorella di Natale)**

**Peppi (il marito di Vita)**

**Mimma (la vicina di casa)**

**Pasquale (il marito di Mimma)**

**Grazia (la figlia di Mimma)**

**(elaborata da Pietro Maurici e Rosanna Maurici)**

**(tel. autore 090/638009)**

Il fidanzamento ufficiale di un figlio, rappresenta per tutti i genitori un evento importantissimo, specialmente quando il padre ci tiene ad essere ancora all'antica.

**Nei piccoli paesi della Sicilia di venti, trenta anni fa ( forse ancora oggi) nei fidanzamenti**

**ufficiali succedeva spesso che non tutto filava come previsto; proprio quello che succede in**

**questa divertentissima commedia.**

**Natale, padre di Enza, idraulico che con notevoli sacrifici cerca di mantenere la moglie e le due figlie discretamente ma quando scopre che Enza la figlia maggiore alle prese con un fidanzamento, vuole sapere tutto di tutto del futuro genero, della famiglia, e subito**

**essendo uomo all'antica dispone che si deve stabilire la data del fidanzamento ufficiale.**

**La farsa ed il rispetto delle tradizioni della cultura popolare, sono gli elementi che**

**caratterizzano questa esilarante commedia.**

**Ricca di divertenti situazioni ad intreccio, la commedia tiene attratto per circa due ore**

**lo spettatore di qualsiasi età, coinvolgendolo senza noia allo svolgersi della vicenda.**

RAPPRESENTATA già con la regia dello stesso autore il 19/01/1997 al teatro Laudamo di Messina; a maggio al teatro Stabile di S. Teresa di Riva; in diverse scuole ed istituti religiosi;

**in diverse piazze fra cui: Arena di Barcellona Pozzo di Gotto, Capod'Orlando, Spadafora,**

**Giardino Corallo di Messina, Bivona (AG) ottenendo grande successo di pubblico e di critica.**

**Rappresentata anche dal gruppo I Guitti con la regia di Nino Saterno,**

**portandola a**

**Burgio (AG) paese dell'autore, riscuotendo uno strepitoso successo e ricevendo fra l'altro**

**i complimenti sinceri del regista cinematografico Giuseppe Ferlito.**

**La scena rappresenta: una porta d'ingresso e di uscita, una che accede alle camere, divano, tavolo, sedie, quadri, una foto grande con una cornice sull'antico della buona anima del padre**

**di Natale, preferibilmente con un lume ed una lucetta accesa sopra una mensolina.**

## **A T T O I**

**(S C E N A I)**

**(Natale, Carmelina, Rita)**

**(Mentre si apre il sipario Carmelina, moglie di Natale, mentre spolvera o cuce ascolta Si maritau Rosa Saridda e Pippinedda dopo circa un minuto la musica va sfumando ed entra**

**Natale)**

**Nat. Ciao Carmelina (in tuta e con la borsa dell'attrezzatura)**

**Car. Comu mai accussi tardu**

**Nat. A machina mi lassau nautra vota a pedi, ormai troppu vecchia**

**Car. Basta cavemu a saluti u maritu, quantu cristiani hannu i soldi e non si ponnu godiri.**

**Nat. E quantu cristiani hannu a saluti, i soldi e si godunu a vita! Comunque, hai raggiunti tu**

**a nautri non n'interessa picchi putemu diri ca non nni manca nenti.**

**Car. Ringraziamu u Signuri Mille votu criscemu dui figli, una avi gi**

**diciassette anni e**

**e lautra quattordici(in quel momento dall'altra stanza si sente la radio con una**

**musica di ballo moderno Rita la figlia minore, pazza per la musica rock e che**

**veste sempre in modo stravagante).**

**Nat. Megliu ristari comu nautri, allantica, onesti, puliti(la musica si sente gradualmente**

**sempre pi forte, ma ogni tanto abbassa) Ma cu dd dintra Rita?**

**Car. Secunnu tia cu ?Certu ca idda, non sai ca fissata cu sta musica? Per ora**

**davanti o specchiu ca balla**

**Nat. T figlia Enza unn? Avi nna pocu di jorna ca vidu picca e nenti**

**Car. Natali u sai ca fra quattru misi avi diciottoanni**

**Nat. Allora chi significa ca non la vidiri cchi? Appena fa vintanni nna scurdamu**

**completamente**

**Car. Appena fa vintanni capaci ca maritata e cu figli.**

**Nat. Mi pari nna magara(la imita) Capaci ca maritata e cu figli!...**

**Car. Picchi non fussitu cuntentu? Basta ca truvassi un picciottu ca voli beni**

**Nat. Ca voli beni, ca travagghiaturi, ca rispetta i soggiri Carmelina nautri allantica**

**semu, sti cosi moderni finiscinu sempre mali. (La musica si sente sempre pi forte)**

**Nat. (seccato) Ma insomma Rita, chi stai niscennu pazza? (esce Rita con la radio su una**

**spalla accennanno al ballo e vestita stravagante possibilmente con lombelico di fuori)**

**guarda che bedda, metti cchi pianu sta radiu, asin tu ghettu da finestra**

**anzi astuta (Rita diminuisce il volume, ma Natale grida:) ASTUTA**

**Rit. (spegne seccata) Cc dintra ammia mi proibiti tutti cosi, invece a me soru Enza**

**cci faciti fari chiddu chi volimi pari a Regina, a Baronessa, a Contessa**

**Nat. (arrabbiato) Carmelina cerca di falla finiri asin qualche vota ci dugnu du mazzati**

**Rit. (accenna al pianto, poi si avvicina alla madre per essere consolata) Mi nni vaiu nna**

**signora Mimma (esce)**

**Nat. Ma di cu pigliau! Quannu a vidunu accussi vistuta mentre balla sta musica (accenna**

**al ballo in modo buffo) autru ca famiglia alla n t i c a**

**Car. Bonu Natali, chi voi fari no sviluppo!**

**Nat. Si svilupa nni stu modu, megliu ca chu bloccamu u sviluppuasin avemu lacqua**

**dintra e u rubinetto fora**

**Car. Ora cci cunta tutti cosi a signora Mimma**

**Nat. Ma comu mai Enza ancora non ritorna, forse si firmau nni me soru Vita**

**Car. Pi Enza non ti preoccupari, u sai ca sistimata e scaltra**

**Nat. Senti Carmelina, avi tri jorna ca non vidu a me soru Vita, cci fazzu nna scappata**

**asin cu a voli sentiri poi**

**Car. Dicci per a t soru di esseri cchi tranquilla cu so maritu, t cugnatu Peppi sta**

**rincretinennu!**

**Nat. Tra moglie e marito non mettere il dito**

**Car. T soru autri ca i dita metti cu nautri! Metti puru i manu e menumali cavemu deci dita, picchi si nnavissimu vinti, cci mittissi tutti vintie fra qualchi jornu metti puru i dita de pedii scerri nostri sunnu sempre ppi t soru Vita**

**Nat. (arrabbiato) Bastalassa stari a me soru, non la nominari, cchi tardu vegnu (esce)**

## **S C E N A II**

**(Carmelina, Enza, Rita, Mimma la vicina pettegola)**

**Car. (rimasta sola) Appena anninduvanu a s soru Vita charrizzanu i capiddigiustu**

**giustu ammia avia capitari nna cugnata accussi? Avi u vilenu quannu parla**

**sempre incazzata(in quel momento entra Enza, piena di gioia)**

**Enz. Ciao mamma(passeggia da una parte e dall'altra e Carmelina la guarda stupita)**

**Car. Enza fermati un attimo, dimmi chi hai**

**Enz. E ura ca ti cunti tutti cosi**

**Car. Chi succidiu a mamma qualcosa di brutto?..**

**Enz. Nna bella notizia(poi continua a passeggiare, poi si ferma e con**

**profonda gioia:)**

**avi un misi ca canusciu un picciottu e oggi chiaru e tunnu mi dissi ca mi voli**

**Car. E cu stu picciottu! T patri u sai volisapiri dalla Aalla Z**

**Enz. Gi no paisi qualcunu u sapi, mi vittiru a passeggiatae certuni mi taliavanu**

**cu nna certa invidia!**

**Car. Matri miati vittiru a assieme passeggiata?! Si chu cuntanu a t patri chiddu dici**

**Ziti Ufficiali e subitu.**

**Enz. Per ora non cci cuntamu nenti, picchi Marco si sente insicuru a fari stu passu**

**Car. (con gioia) Marco!... ma cu di cu figliu**

**Enz. Sunnu Milanesi, so patri per nasciu in Siciliae Marco so frati e so matri sunnu**

**MilanesiMilanesi, parenti du notaiu Barrili**

**Car. Du notaiu Barrili!Mi, cristiani ricchi sarannu sicuru( con unespressione positiva)**

**Cerca di convincilu a mamma, non tu fari scapparima chi cci fannu o paisi.**

**Enz. Vennu pi vacanzi tutti lanni, dici ca lannu scorsu mi taliava sempre ma non ha**

**avuto il coraggio di dirmelo!.. Stannu si decidiu mavvicinau e mu dissi.**

**Car. (sente dei rumori) Zittuti, poi parlamusta vinennu Mimma cu t soru(entrano)**

**Mim. Ma dicu iu, chi cci faciti a sta picciuttedda ca veni nni mia a**

**chiangiri**

**Enz. E troppu chiangiulina**

**Rit. Pensa ppi ttiaOrmai ti senti granni!**

**Mim. Rituzza va riposati ora dai**

**Rit. Accamora vi vuliti allibbirtari di mia? Aviti a parlari di cosi granni!...**

**Enz. Vidi ca taccattavu nna cassetta di musica rock..**

**Rit. (contenta) Dammilla**

**Enz. Tu u fai arrabbiari cchi o pap?**

**Rit. Nodammilla(Enza le d la cassetta) Ma vaiu a sentu (v, proprio in quel momento**

**entra Pasquale,marito di Mimma)**

**Pas. U collettu da camicia si bruciau tuttu, ti scurdasti u ferru addumatucamina**

**taspettu dintra**

**Mim. Vaivai ca staiu vinennu**

**Pas. (mentre esce) Sugnu rovinatu e disgraziatu cu sta muggieri chi ho maritatu!..**

**(in quel momento si sente la musica forte)**

**Car. (si accosta alla porta) Rita mettilu pianu**

**Mim. Enzuccia ti vidu accussi cuntenta nni sti jorna!**

**Enz. Signora Mimma, picchi avissi a esseri scuntenta?**

**Mim. Lu sai ca ti vogliu beni, si me figliu era cchi grannuzzutu me nora aviatu esseri.**

**Car. A vulissiru tanti ppi nora a me figlia!**

**Mim. Mi nni vaiu, asin capaci ca a mumentu veni me maritu di novu**

**Enz. Mi salutassi a Grazia.**

**Mim. Po esseri ca cchi tardu ti veni a trova(mentre esce) Speriamo tuttu beni (pi volte)**

**Car. Chissa vulia sapiri qualcosa per ora**

**Enz. U capivu, appi a sentiri qualcosa, per ora muzzicataed a megliu vicina cavemu!**

**si tutti fussiru comu a idda!**

**Car. Enza stai attenta, non ti fari pigliari in giru di stu picciottu**

**Enz. Mamma chiamalu Marcocosi cumenci ad abitaritivolissitu vidiri che fina so**

**matrie s frati di dui anni cchi nicu di iddu, che birbanti**

**Car. Ma comu parlanu Milanese?**

**Enz. Si, in italianu parlanu, per capiscinu tutti cosi in sicilianu.**

**Car. Senti, finu a quannu non lu canusci bonu e non u convinci a farisi zitu ufficiali,**

**non dicemu nenti a t patri, asin mancu un passu fora ti fa ghittaritranne ca non**

**chu frisca qualunu primae tannu fussiru guai!..**

**Enz. Va beni mammava beni**

**Car. Enza iu vaiu a fazzu un pocu di spisa, picchi non avemu nenti dintra, ora vegnu (esce)**

### **S C E N A III**

**(Enza,Rita, Grazia figlia di Mimma)**

**(Rita che aveva sentito tutto esce dalla sua stanza)**

**Rit. Com u frati cchi nicu**

**Enz. Brava, ascutasti tutti cosi?**

**Rit. Propriu tutto nou restu ma cuntari tusi voi stari tranquilla, cuntami tuttu, com**

**beddu, biondu, castanu, longu, locchi chi culura lavi e comu si chiama**

**Enz. Mizzica peggju dun carabinieri si! E beddu, beddu assai e si chiama Fedele**

**Rit. Di nomu e di fattu?**

**Enz. Ecastanu, educatu, finu**

**Rit. Ma cchi beddu do t zitu?**

**Enz. Ogni cosa chi tapparteni ti pari sempre cchi bedda(entra Grazia)**

**Gra. Ciao(si bacia con Enza) Allura nenti ma cuntari?**

**Rit. Gi sapi tutti cosi**

**Gra. Alla tua migliore amicaEnza ma chi ti sta capitannu, ci siamo detti sempre tutto**

**Rit. Per non cci diri nenti a t matri, picchi asin u sapi tuttu u paisi poi**

**Gra. Rita finiscila di babbjari.**

**Enz. Grazia a situazioni nasciu ora, di picca**

**Gra. Ti fici a dichiarazioni gi? Tu dicia ca prima o poi si facia avantipicchissu lannu**

**scorso, locchi dincontro non ti livava maima avi intenzioni di canusciri a t patri?**

**Rit. Ora voi sapiri assai!**

**Enz. Dici ca non si sente sicuru, ma non ne mei confronti..voli un po di tempo!**

**Gra. Per stai attentacaso mai alluntanalu subito**

**Rit. Cosi poi tu pigli tu?**

**Gra. Ma t soru avi sempre a risposta pronta**

**Rit. Tanti cosi minsignau t matri**

**Enz. Grazia ppi favuri, non spargemu a vuci per ora.**

**Gra. Non ti preoccupari, non dico nenti mancu a me matriciao e fammi sapere. (esce)**

## **S C E N A IV**

**(Enza, Rita, Natale, Carmelina)**

**Enz. Rita, ma u pap unn**

**Rit. Nna zia Vita, comu mai non ritorna ancora? (entra la madre con la borsa della spesa)**

**Car. (ansiosa) Enza, menumali ca t patri non ha vinutu ancoramavia scurdatu di dritti**

**casomai ti dumanna picchi vinisti accussi tardu, cci dici ca eri nni Grazia.**

**Rit. (mangiando patatine) U pap mischinu lultima rota da carrozza, sempre lultimo**

**a sapiri i cosi**

Car. Si, sempre lultimoc da to zia Vita ca ogni cosa chi sapi, non vidi lura ca cha cunta, e menumali ca ancora non sapi nenti di stu fidanzamentu(entra Natale)

**Nat. Ciao Enza, turnasti? Ma unni eri**

**Enz. Pap niscisti tu, e arrivavu iu.**

**Nat. Si, ma unnu eratu. (si siede)**

**Enz. Nni Grazia(preferibilmente mentre aiuta la madre a piegare lenzuola)**

Nat. Nni Grazia, sta picciotta di quannu si lassau cu du picciottu, mi pari nellaria, mah!

quantu voti a vitti a passeggiatachi si baciavachiddu a babbiau!

Enz. Pap cosi chi capitanu sunnu

Car. Oggi giorno

Nat. (si alza di scatto) Chi vulissitu diri cu stu oggi giornunautri alla n t i c a semu a me casa non capita di sicuru, e quannu sar u t momento prima u vogliu canusciri

ioe poi subito ziti ufficiali!

Rit. Pap ma tu troppu sbrigativu si!

Nat. Talia a chissa, (adirato) va vestiti bona tu ( Rita v nella sua stanza col muso)

Car. Mangiamu ca priparamu.

Nat. No, me soru Vita insistiu e mi fici mangiari dd.

Enz. Pap ti capita spissu per, e nautri mangiamu sempre suli..

Car. Poi dici ca sugnu iu, non sapi ca si maritatu ormai, u fa apposta pi purtari scompigliu.

Nat. Ma quali scompigliu, avia invitati cci parsi mali e mi fici assitari.

Car. Va beni, livamu occasioni, picchi asin finisci ca nni sciarriamu sempre

Enz. E pi cui? Sempre pa za Vita

Nat. Circati di finilla ora, e lassatila stari a me soru(si commuove) picchi haiu sempre nna menti a bonanima di me patri prima di morire e mi dissi: circati di esseri

tutta nna cosa, ca sitiun fratuzzu e nna suruzzamangiati vautri

Car. E cu nnavi fami!

Enz. Vaiu nni Rita, e cci fazzu fari a storia(v)

Nat. Iu vaiu un pocu o circulu, mi vaiu fazzu nna briscula(esce)

## S C E N A V

(Carmelina, Rita, Vita con il marito Peppi)

Car. Io non sacciu cchi comu a fari cu sta me cugnata Vitaavi stu caratteri accussi

prepotente, voli vinciri sempre iddaprepotente! (in quel momento entra con il marito Peppi; uomo un po scemo, succube della moglie che al contrario ha un carattere forte e burbera)

Vit. (tiene sempre un borsetta antica ed entra sempre come un capitano, preferibilmente

battendo un piede, indicando al marito di prendere la sedia e sistemarla dove gli

indica) Ciao Carmelina, ti sintia diri ca prepotente, di cui parlavi

Car. (impacciata) Di me figlia Rita, senti sempre sta musicaCugnatu Peppi, si siddiatu?

Pep. ( vestito con dei pantaloni larghi un pocorti, bradelle,coppola, un trasandato. F dei tic con le dita o qualche altra cosa a piacere) No

Vit. E stancu, oggi maiutau a cucinari e a lavari i piatti.

Pep. Sulu oggi!

Vit. Zittuti e non diri nna parola superchIU.(Peppi si rannicchia)

Car. Comu mai sta visita a stu orario Vita!

Vit. Pi fari visita a ma frati chi c orariu?

Car. Ma io non vulia diri

Vit. (interrompendola) Dintra a casa di me frati pozzu veniri quannu mi pari

ammia

Car. (toglie loccasione) Cugnatu Pti fazzu un caf

Pep. (in modo buffo) Si accussi digerisciu un pocu

Vit. (sguardo forte)Peppi, tu pigliasti stamatina e lu sai ca non ti nni poi  
pigliari chiassai

di unu

Car. Cci pigliu un cioccolatinu(sta andando)

Vit. (stessa scena) fermaticu stu figatu chavi ngrassatuavi i trentaminesi alti

Pep. Chissi sunnu i colliri chi mi pigliu

Vit. (alzandosi arrabbiata) Peppi, statti mutu, picchi quannu dici chiassai di  
nna parola

sbagli sempre(si risiede)

Car. Chiamo a t niputi Rita

Vit. Lassa stari, idda mi sintiu ca sugnu cc, quindi educatamenti avissi a  
veniri senza bisogno di chiamalla...

Car. Per tu si troppu esagerata

Vit. (si alza di scatto) Senti Carmelina, iu vinni un pocu pi stari cu me frati,  
per staiu

capennu ca voi attaccari scerri!

Car. (invitandola alla calma) Bonu Vita, assettati ca ora veni t frati, arrivau o  
circulu

Pep. Un jornu di chisti mangiamu cc..(contento)

Vit. Mavia calmatuper appena apri a bucca tu, mi fai veniri nna cosa cc  
dintru

(si tocca la pancia) ca macchiana e mi scinni mi scinni e macchiana

Pep. (ridendo al pubblico) non trova pusteggiu

Vit. Peppi, ma non sai ca prima dinvitariti a ma essiri daccordu? Prima mi laddiri

ammia..! e poi me frati mu dici sempre: a soru, quannu voi veniri non hai bisognu dinvitu(si commuove) picchi iddu u sapi chi dissi a bonanima di me patri prima

di moriri: rispittativi (in quel momento esce Rita con una camicia corta vedendosi

lombelico)

Rit. Sempre ca siti un fratuzzu e nna suruzza(si mette vicino lo zio baciandolo)

Pep. Ciao a niputedda

Vit. (imita il marito) Ciao a niputedda, a chiama duci ducinon vidi ca mancu mi salutau?

Car. Rita docu avi raggiuni a za Vita!

Vit. Vidi ca iu haiu sempre raggiuni(subito dopo, Peppi col pollice tocca lombelico di Rita

facendogli: ticticticticridendo sempre in modo buffo)

Rit. Quantu mi nni vaiunna me stanza vciao zio(mentre v, passa di dietro alla zia

facendole qualche linguaccia)

Vit. Carmelina vidi ca sta criscennu un pocu maleducata, i cristiani sparanuammia ddu me frati mi fa pena!

Car. Non ti preoccupari ca t frati u sapi comu educari i so figli

Vit. Me frati, siper tu

Pep. (si alza) Vita iu haiu sonnu, sugnu tropu stancu

Vit. Tu si troppu chiacchiarunisi stancu? Forza amuninni accussi ti fai u pisolinu, tantu

Tu cosa sulu di dormiri simentre dormi mi sistemi i robi chi stirasti

Pep. E comu si fa?

Vit. Saluta e non diri nna parola superchiu(Peppi saluta col gesto della mano ed escono)

## S C E N A VI

(Carmelina, Enza, Mimma, Rita, Grazia, Natale)

Enz. (esce dalla stanza) Mamma iu apposta non trasivu, ma chi razza di zia avemu? Sempre

Accussi u tratta o ziu Peppinna mughieri ca fa cosi cu maritu! Megliu ca non si

maritava

Car. Infatti si maritau a quarantannipicchi truvau u ziu Peppi ca un pezzu di pani

ti pari t patri u capiscisulu ca pensa a chiddu chi ci dissi so patri prima di moriri...

rispittativi: (in quel momento esce Rita)

Rit. Sempre ca siti un fratuzzu e nna suruzza(ridono)

Enz. U ziu mi fici nna pena! Troppu esagerata divintau

Car. Sempre accusi a statu a mamma, chi voi puru senza figli ed un pocu nvidiusa

cchi tempu pasa cchi stizzusa e isterica diventa.( in quel momento entra Mimma)

Mim. ( con grembiule da cucina e magari con qualche piatto in mano) Matri carmeli, mentre

lavava i piatti, da finestra vitti passari a t cugnata ca nna facci brutta! Ma  
chi cci dicisti qualchi mala parola?

Rit. Signora Mimma, ma quanti cosi chi voli sapiri

Mim. Guarda a idda, poi quannu si arrabbiata veni nni mia pi confortariti  
veru?

Rit. Si, ma quannu mi fa dumanni di chiddu chi succedi a me casa io chu  
cuntu per!

Mim. Iu? Ma chi sugnu nna pettegola(imbarazzata)

Car. Bonu Rita, ca si veni t patri e senti di discussioni diventa peggju di so  
soru

chiuttostu a storia a sai?

Rit. Si, me soru ma fici ripassari

Car. Ora vai e ti studi a geografia, e poi ti senti a radiu (Rita v)

Enz. Ma Grazia comu mai non sa fattu vidiri

Mim. Parlava o telefonu (in quel momento entra Grazia facendo capire che  
Marco

laspetta)

Gra. Mamma stamu ennu a chiesa a pruvari i canti pi Duminica (Enza  
contenta lo fa

capire alla mamma)

Car. Non viniti troppu tardu, o postu di pruvarini deci, pruvatini tri o  
quattru canti.

Gra. Mamma, diccillu o pap ca sugnu a chiesa

Mim. Non ti preoccupari figlia mia, t patri avi tanta fiducia (escono )

Carmeli, ma a t figlia a vidu tropu cuntentaavi nna pocu di jorna

Car. Mizzica, ma tu sempre nna cosa batti.

Mim. Si zita e lu sacciu pi bucca di autri, cci restu maliquannu fu pime figlia  
Grazia a

prima a sapillu fusti tu (entra Natale, saluta Mimma )

Nat. Enza unn

Car. Ora ora nisciu cu Grazia.

Nat. Nesci sempre un minutu prima chi arrivu iu

Mim. Sti picciotti avi un annu chi si diplomaru, truvassiru qualchi  
travagghiu

Nat. Livatillu da testa Mimma, a fimmina avi a stari dintranautri alla n t i c a  
semu

Car. Natali vidi ca vinni t soru e mi dissi di iricci

Nat. Quannu veni me soru e ti dici qualchi cosa ta ricurdari subitu, no ca  
prima mi fai

trasiri e poi mu dici

Mim. Ma chi bont avi sta to soru Natali, sempre affabili cu tutti, chi fortuna  
du so maritu

truvare nna mughieri accussi!

Nat. Quantu cci vaiu, asin si perdu tempu ca coli sentiri poi (esce)

Mim. Ma pazzu ppi so soru, io mi ricordo ancora come si fussi ora, quannu  
prima di morire

t soggiru i chiamau e cci dissi: rispittativi(entra Rita)

Rit. Ca siti un fratuzzu e nna suruzza

Mim. Puru Rita u sapi Carmeli

Rit. Ormai sti paroli lhaiu fissati cc (si tocca la testa)

Car. Di quantu voti u senti diri a s patri!

Rit. Chi dici lex so genero signora.

Mim. Non mi cci fari pinsariparia nnangioletto, me figlia Grazia ogni tanto cci pensa e chiangi

Car. Rita vai a studiari ora, asin stasira nenti radiu(Rita v seccata, entra Pasquale)

Pas. Mimma, natra vota cc si, iu a prepararari e tu a curtigghiari(poi al pubblico) A fimmina chi trasi e nesci de famigli prima o poi si stocca li cavigli!

Mim. (seccata) Amuninni tritrolu, arrivederci e speriamo tuttu beni,tuttu beni(escono)

S C E N A VII

**(Carmelina, Enza, Natale, Grazia, Rita)**

Car. Qualchi vota canciu casacu chissa e cu me cugnata sugnu cunsumata(entra Natale)

Nat. Ma dicu iupicchi vi sciarriati sempre cu me soru

Car. Per ora ti dinchiu a testa?Iu nenti dicia, tutti cosi idda dicia: a t cugnatu non cci fa

diri mancu ciu; Rita maleducata e falla vestiri bona

Nat. Bonubonuprima ca mi(entrano Grazia ed Enza) Finalmente ti staiu vidennu!

Gra. Abbiamo provato dei canti meravigliosi

Car. Padre Giuseppe cra?

Enz. Certu ca cera

Nat. Quantu cci vaiu a vidu stu rubinetu a signora Teresa(entra nella stanza a prendere

la borsa degli arnesi, nel frattempo Enza gioisce, fanno scena di non far capire niente)

Nat. (esce subito dopo) Cchi tardu nni videmu (esce, e le tre donne contemporaneamente

si siedono ansiose )

Car. Allora a mamma comu finiu? U cunvincisti?

Gra. Fra qualche giorno la mia migliore amica fidanzata ufficiale..(enza gioisce)

Car. Veru a mamma? Allora u fidanzamentu ufficiali u putemu fari (Enza annuisce)

Enz. Non poi immaginari di quantu finu, educatu, beddu

Gra. Veru , poi so matri una di classe, si vidi ca continentalee lu frati cchi nicu che beddu, si eru cchi nica, mu pigliava iu(in quel momento entra Rita)

Rit. Posa lossovedi che gi impegnato, ancora iddu non mi canusci (atteggiandosi) ma mi conoscer e di me si innamorer

Car. Quantu menu ti laspetti trasi idda

Rit. Mamma appena sugnu cchi granni, vogliu vidiri si tutti sti smancerii chi aviti cu me

soru, laviti cu mmia!

Enz. Rita finiscilamamma chiuttostu, decidemu quannu e comu cha ma cuntari o pap

prima cu sapi di autri

Gra. Ormai u sannu tanti cristiani

Car. Ma quannu veni a canusciri a nautri

Enz. Fra qualchi jonu

Car. E i so genitori?

Rit. E lu frati cchi nicu? (Enza si confonde con quelle raffiche di domande)

Enz. Pianopiano

Car. Senti Grazia , vi dica t matri non sapi nenti, forse immagina qualcosa, per finu a chi

a cosa non sicura

Gra. (la interrompe) Ancora me matri po stari senza sapillu, Enza vidi comu laddiri a t

patriarrivederci (esce)

Car. Facemu tuttu con la testaEnza avi nna simana ca non vaiu no nonnu, veni puru tu

cu mmia e strada facennu parlamuRita tu vai a studiari,( Rita annuisce poi escono)

## S C E N A VIII

(Rita, Natale, Vita, Peppi)

Rit. (rimasta sola accende la radio e si mette a ballare, dopo un poentra Natale)

Nat. (la vede ballare e le fa il verso accennando al ballo in modo buffo, poi la chiama ma

Rita non lo vede e non sente per lalto volume) Rita (da vicino) astuta sta radiu

Rit. (Spaventata) Scusa pap, ora lavia addumatu, finivu di studiari e mi sintia a musica...

Nat. Chissa confusione , autru ca musica Unn to matri e t soru

Rit. Eru no nonnu(in quel momento entrano Vita e Peppi)

Nat. Comu mai a soro a stu orariu cc!Ni lassamu antura

Vit. U sacciu ca avi picca ca ni lassamueh! Caru fratuzzu, tempu mezzura ponnu

succediri cosi ca mancu timmagini(gi sa di Enza)

Pep. Ciao Rituzza

Rit. Ciao ziu, a voi sentiri un pocu di musica? (Peppi accenna al balloma Vita lo blocca)

Vit. Senti gioitta, o Rituzza comu ti chiama to ziu, va sentitilla nna t stanza ca a ma

parlari(Rita se ne v) e quannu dici tu cari fratuzzu a fai vestiri cchi decenti

Nat. Non cci pigliau nenti di so soru

Vit. Lassa stari u frati, idda ppi nna cosa e lautra ppi nautra cosa!...

Nat. Ma chi succidiu pi ora.

Pep. Cugnatu Natali, sempre stu tonu avi

Vit. (adirata) Sparti ca ti fici scola prima di nesciri, ti dissi ta stari mutu

Nat. A soru calmati, sempre t maritu !

Vit. Natale, ti permittisti sta vota di diri accussi, ma non lu fari mai cchie menumali

ca non c t mughieri, asin lu saziusi dinchia a pansaa propositu unn?

Nat. Nni so patri

Vit. Almeno tu priparau u mangiari? (controllando) Ti sistimau i robi?

Nat. Chissacciu iu

Vit. Chissacciu iuma non sai ca nna mughieri prima di ogni cosa ava pinsari o maritu?

prima veni u maritu, poi u patri a matri e lautri cosi

Pep. Iu sempre u dicusempre

Vit. Chi ti dissi ca aviatu a parlarimutumutu, asin ti mannu nni t matri

Pep. Nonni me matri nono (poi al pubblico) peggju di idda

Nat. Senti a soru, ora finisti di diri ca u maritu veni prima

Vit. (interrompendo) Lassa stari, iddu tuttu particolari

Pep. Tu invece si precisa

Vit. Ma guarda ca sta cuminciannu a rispunnirisi parli natru pocu stasira ti fazzu fazzu mangiari nautra vota cardunae attia i fazzu cucinari

Pep. Avi nna simana chi mangiu cardunastai divintannu carduni(gli d un colpo di borsa, dicendogli di starsi zitto)

Vit. Caru fratuzzu, avia vinutu cu l'intenzioni di cuntariti certi cosi, ma tu e chissu mi faci facistivu siddiari; si voi sapiri duman veni a me casa, a mezziorno precisu e non un minutu cchi tardu. (poi al marito) Tu susiti, ca appena arrivamu a casa saluta senza fiatari(Peppi si tiene la pancia, il respiro per salutare ed escono)

## S C E N A IX

(Natale, Mimma, Rita, Enza, Grazia, Carmelina)

Nat. Matri mia, me soru mi fa esauriri(entra Mimma)

Mim. E permissu

Nat. Oh! Mimma quantavi chi non ti vidia(ironico)

Mim. Circava a t mugghieri

Nat. Non ccomu mai non a vidisti nesciri.

Mim. Veramente vitti a to soru Vita cu nna fungiapeggju di lautra vota, pinsavu ca savia sciarriatu cu t mugghieri..

Nat. Ogni vota ca me soru nesci di cc, a vidi sempre ca fungiama stai sempre affacciata?

Mim. Si, mancu si fussi sfacinnata!...(esce Rita dalla stanza)

Rit. Pap stavota cchi pena di lautra vota mi fici u ziu Peppi,u tratta comu un fantoccio.

Nat. (fa gesti alla figlia di non far capire niente) Cerca di zittuti (arrabbiato alza le mani)

Rit. (si dirige verso Mimma per coprirsi e farsi confortare)

Mim. Natale, accussi a fai scantari, veni nni mia Rituzza accussi parli senza scantu e mi

cunti i cosi percisiprecisicio Natale e speriamu tuttu benituttu beni(escono)

Nat. Me figlia pari ca non cci culpaMa me muggghieri comu mai non torna ancora!  
Ma

sugnu curiusu di sapiri chiddu chi mavia a diri me soruera nira(pausa) anche se  
idda e sempre nira(la moglie era entrata da qualche attimo, aveva sentito)

Car. Finalmeni u capisti ca non si cci po cummattiri, ma tu saziu non mi nna datu  
mai

Nat. Non sai ca mi fa doliri u cori appena anninduva a me patri ca prima di moriri  
nni

chiamu e nni dissi: rispittativi sempre

Car. Ca siti un fratuzzu e nna suruzza

Nat. U vidi ca tu ricordi puru tu! (entrano Grazia ed Enza)

Gra. Domenica tutti a messa, picchi veni u vescovu e la ma vidiri

Nat. Picchi iddu mi veni a vidi ammia!..

Enz. Pap non scherzari cu vescovu

Nat. Ma non eri cu t matri no nonnu Enza

Enz. Si, poi passavu nni Grazia pi ghiri a chiesa(imbarazzata)

Car. Grazia ma to matri non sa vistu comu mai?

Nat. Si, non sa vistumancu nisciu me soru e idda pronta cc, cci paria ca savia sciarritu

cu ttia

Gra. Va beni, vi saluto ca si fici tardu

Enz. Grazia si telefona MaMarMarisa ma raccumannu.

Gra. Non ti preoccupari(sottovoce) cerca di driccillu a t patri(esce)

Enz. Pap (Carmelina incita a dirgli tutto)

Nat. Chi c

Enz. Tavissi a parlari

Nat. Sugnu troppu stancu, poi si fici tardu, dumani si nni parla, per appena vegnu di me

soru Vita, dici ca ma va diri cosi importanti

Enz. (impaurita) Noprma chi vai nna zia vita ta parlari iu

Nat. Mizzica chi si insistenti a figliaCarmelina va chiama a Rita ca iu cci guardu stu bid

a signora Berta culu vasciu (prende la borsa degli arnesi mentre Carmelina forza ancora la figlia a dirgli tutto ma invano)

Nat. Cchi tardu vegnu ( mentre esce Enza gli v dietro ma sempre invano)

Enz. Mamma, ta parlaria zia Vita mi vitti cu Marcu!

Car. Matri mia, comu facemu ora (si agita) v piglia a Rita e poi videmu comu putemu fari.

(Enza esce)

S C E N A X

(Natale, Enza, Carmelina, Rita)

Car. Matri mia, i cosi seri divintaru, me figlia chu stava dicennu e iddu sempre primura

(entra Natale)

Nat. Mi scurdavu nna guarnizioni (entra nell'altra stanza e subito dopo entra Enza)

Enz. Mamma Rita sta vinennu (Fa cenno che c'è il padre, poi esce Natale)

Nat. Carmelina si fazzu tardu voli diri ca mangiau nni me soru

Car. Tantu ppi cambiari

Enz. Pap aspetta, ta parlari

Nat. Ti dissi dumanie savissi a veniri me soru prima chu dici. (esce)

Car. Ma comu ti vitti a zia

Enz. Comu mi vitti! Cu locchi, comu mavia vidiri

Car. Ora chidda cci dinchi a testa, a quannu a quannu chu vuliamu diriu bellu ca non

la po contrariari, picchi subitu cci dici: rispittativi sempre (entra Rita)

Rit. Ca siti un fratuzzu e nna suruzza!..

Enz. Speriamu ca non fa a vipera a zia

Car. C'è bisogno di falla? Chidda nasciu viperau vilenu non cci finisci mai!

Rit. Picchi non chu faciti sapiri a signora Mimmami facia dumanni! Ma iu nenti

Car. Rita v'è nna t'è stanza (Rita v)

Enz. Mamma ora a zia mi mangia comu nna tigre

Car. Tu a coscienza a postu lhai non ti preoccupari

Enz. Ma idda mancu mi duna tempu di parlari(entrano Vita e Peppi)

## S C E N A XI

(Vita, Peppi, Carmelina, Enza, Mimma, Grazia, Natale)

Vit. Comu mai avi deci minuti di ritardu me frati(poi a Peppi) Tu sediti e mutu

Car. Nisciu ora ora, pi veniri nni tia, prima pero avia fari un travagghiu a signora Berta

non si cci po diri di n a signora Berta!

Vit. Picchi non si cci diri di nIddu avia appuntamentu cu mmia, cci putia iri dopu almenu si fa pagari?

Car. A signora Berta nna fattu troppi favuri!

Vit. Picchi t maritu no? Cu cci misi Berta culu vasciu non sbagliauMenumali ca in certi

cosi u dirigi u iu a me frati!..

Pep. Avemu a dirigenti!

Vit. Tu mutu, ca a mumentu ta pasciari iucara cugnata non ti scurdari ca saviti sta casuzza a ringraziari ammia,di quantu voti ci dicia a me frati:fatti pagari di tutti per ora fussivu ancora a casa affittata.e tu di mughieri sti cosi non ci diciatu mai.

Enz. Ziu ti offru qualcosa? Un biscottu..un caf

Vit. Lassa stari ca non ura n di caf n di biscotti,chiddi nni mangiamu dopue tu sai quannu!

Pep. Ieri sira appena finivu di lavari i piatti mi mangiavu chiddi chi maviatu datu tu a cugnataeranu boni

Vit. Ti pigliasti ammucciuni di mia?

Pep. Tu non mi vidiatu, ti taliavi a telenovela Cori Selveggiodi quantavi chi  
sividi sta telenovela u cori cci divintau cchi selvaggio ancora

Vit. Zittuti botta di sangu! Troppu spaziu ti pigliasti, appena apri a bocca  
sdirupa mille

paroli

Car. Bonu Vita, assettati

Vit. E tu dopu mezzura chi sugnu cc mi dici assettati? Ma chi ti pari ca non lu  
sacciu ca

non vidi lura ca mi nni vaiu?

Enz. Zia calmati un pocu

Vit. Nna calmata ti la dari tu, si fussitu me figlia ti facissi stari cu du pedi dintra  
nna

scarpa

Pep. E ammia picchi mi fai stari cu du mani dintra nna guanta?

Car. Senti Vita, (arrabbiata) intantu non t figlia ma me figlia, iu haiu tanti pinseri  
ca tu non sai, e mi facisti siddiari, si ti voi assittari assettati asin dda c a porta

Vit. (Incredula) Matri mianon cci pozzu cridiri

Pep. (contento) Cridicicridici(ride sempre in modo buffo)

Vit. (come unisterica) Mi sta ghitannu fora, fora da casa di me fratiah! si cci fussi  
iddu

e sintia sti cosi!

Pep. (ride) Nni ghittava prima fora, sediti non facemu ridiri i vicini

Vit. Chista a casa di me frati, lu sangu meu (bettendosi il petto) e si hai curaggiu  
la diri

mentre c me frati

Pep. (si alza come se volesse prendere la situazione nelle mani) Finitila

Vit. Mutu tu (si risiede impaurito, subito entrano Mimma e la figlia)

Mim. Chi c Carmelina, si senti mali qualcunu?

Car. Me cugnatu Peppi (Graz. si era avvicinata a Enza facendo capire qualcosa di Marco)

Mim. Sintia vuci e mi scantavu

Gra. Io ed Enza niscemu un pocu (escono)

Mim. Signora Vita aviti nna facci! Sig. Peppi, faciti siddiari a vostra mugghieri? Avina

mugghieri doru e si lavi a garantiri, lavi a trattare cu li guanti gialli

Pep. Signora Mimma, veramente quannu lavu i piatti, i lavu cu nna guanta e certi voti

senza guanti, picchissu sugnu sempre raffreddatu (esce un fazzoletto)

Vit. Ta va cadiri a lingua, susiti, saluta a signora Mimma e camina, ca a casa ti dugnu iu

i guanti

Pep. Basta ca mi duni

Car. Mimma pi favuri va pigliami un pocu di prezzemolo (la spinge per farla andare)

Mim. Mizzica proprio no cchi bellu mi manni! (entra Natale)

Mim. Natale chi soru chi haichi cori granni cavi! (esce)

Nat. Vita stava vinennu nni tia, fici tuttu di cursa

Vit. Iu invece mi nni staiu ennu, e non mi diri cchi ca chissa a me casanon ti fai rispittari u frati, no (prima di uscire) ah! ti facisti pagari da signora Berta?

Nat. Nna cosa di nenti era

Vit. (toccandogli gli occhi) Apri locchi, ca lhai chiusi u frativeni a me casa ca ti cuntu

quattru cosi (poi a Carmelina) e tu ricordati ca u maritu idduiddu!

Pep. E iu cu sugnu!

Vit. Tu si cosa ti teniri a cannilamutu e nesci

Pep. A cannila? Ma si mi dici sempre ca avemu u lampiuni dintra

Nat. Aspetta a soru ca vegnu cu ttia, accussi guadagnamu tempu

Car. Logicamente mangi dd veru?

Vit. Si, mangia a me casa

Pep. (mentre escono) E iu apparecchiu, lavo, stiru e ora tegnu puru a cannila!(escono)

## S C E N A XII

(Carmelina, Rita, Enza, marco, Fedele, Natale)

Car. Matri mia, sugnu esaurita, quantu chiacchiri sta me cugnata(entra Rita)

Rit. Ma quantu cumannera,(la imita) Ntatale ti facisti pagari? Vidi ca u maritu iddu

Car. Bonu tu ca ancora si nicaredda pi certi cosi

Rit. Iu anchi a trentanni pi vutri fussi sempre nicaredda, me soru Enza allet mea era

gi matura(in quel momento entra piena di gioia)

Enz. Mamma fattaMarco veni dinta ppi canusciri a vutri

Rit. Puru so frati Fedele?

Enz. Si, per spicciamuni ca a mumenti vennu, Grazia u sta dicennu a so matri,

ormai!

Car. Rita va sistemati a t stanza dai(Rita v) Enza telefonamu a t patri e cci dicemu ca

veni prestuora iddu si trova impreparatu cu stu fattu, cu sta storia (entra Natale)

Nat. (Arrabbiatissimo) Nonc bisogno di telefonare, picchi gi sacciu a storia, a geografia,

litalianu e u mi la ne si(Enza si mette dietro la madre)

Enz. Pap iu circavu di diritillu(girano attorno al tavolo)

Nat. Zittuti (pugno sul tavolo) Iu sugnu capo famiglia, e la sapiri subitu, anzi subitissimu,

anzi prima ca nascinunveci i sacciu di me soru Vita, e chi cosi mi cuntau!

Car. To soru parla a vanvera!

Nat. (imitandola) To soru parla a vanvera!certi mumentu mi pari ca me soru avi tortu,

inveci poi capisciu cavi sempe ragioni( esce Rita con le patatine)

Rit. Puru cu ziu Peppi avi ragioni? U tratta comu un servu

Nat. Ma di unni spuntau chissa(accenna alle mani) chi voi nna mangiata di bastunati?

(Rita scappa ed entra di nuovo nella sua stanza)

Enz. PapMarco mi volimi volimi voli

Nat. Mi volimi voliora vulamu tuttuparemu nna famiglia daceddi! Iu lu vogliu canusciri e subitu anzi subitissimu a ma decidiri stu fidanzamentu ufficiali

Car. Ora calmati ca a mumentu vennu(Natale si v calmando, poi si siede)

Nat. (mentre moglie e figlia impaurite vicine, ma lontano da lui) Ma chi famiglia sunu!

Enz. (veloce si stacca dalla madre e si siede vicino al padre) pap, so patri sicilianu da

provincia d'Agirgentu di un paisi vicinu Sciacca; so matri nasciu a Milanu; Fedele e Marco (quel Marco pronunciandolo in modo diverso e dolcemente) nasceru puru a Milanu e sunnu parenti du notaiu Barrili

Nat. Ma capiscinu tutti cosi in sicilianu? Asin comu nni capemu

Car. Tutti cosi capiscinu

Nat. Tu gi sei informatissima.

Enz. Pap preparati

Nat. Chi ma preparariprima lo devo canoscere, e cci dicu subitu ca semu all a n t i c a

(bussano, entrano Marco e Fedele)

Mar. Buongiorno ( accendo milanese, elegante, distinto e composto)

Enz. Marco(gli sia vvicina e lo prende per mano)

Car. Pergo trasititrasiti

Nat. Ma si sunnu dintra gi, chi cci dici trasitiaccomodativi(poi a Fedele)

tu sei il fratellino pi piccolo?

Fed. (sportivo, montato, atteggiamento diverso da Marco) Si sono prorio io, e lei il padre di mia cognata(guardandolo dal basso in alto) lho capito subitoe la sorellina pi piccola dov?

Car. Ora veni(contenta)

Nat. Picchi chi voli ca sorellina cchi piccola

Enz. Ppi canuscisi pap

Nat. Sti conoscenzi tutti a nna vota sunnu pericolosiu sicilianu u capiti veru?

Mar. Comprendiamo tutto, mio padre ci ha insegnato tuttoFedele di qualcosa in siciliano

al sig. Natale

Fed. (esce un pettine dalla tasca di dietro, un colpo ai capelli e poi:) A unn vostra figlia a

cchi nicaredda

Nat. E cci batti!(al pubblico)

Car. Ma che spiritusu stu ragazzu

Mar. Signora, anzi ancora non lo conosce bene

Nat. Megliu ca u canuscemu piccaredda

Enz. Marco mio padre ti vuole dire alcune cose, cumencia Pap

Nat. Alluradunqueeh!.. ah!.. ioecconzumma prima di ogni cosa ti devu dire ca nautri semu all a n t i c a!iu cci tegnu a certi cosi, nna me famiglia vogliu affettu e rispettu

Mar. Certo, io so che siete una famiglia per bene, quando Enza verra a stare come

Nat. Aspettaaspetta non curriri, dicisti quando: stu quando si devi decideri subito, anzi

subitissimu, (in quel momento entra Rita, saluta Buon giorno e Fedele si alza di scatto)

Fed. (le v incontro pian piano anche Rita fa cosi) Rita

Rit. Fedele (mentre Natale li guarda stupito)

Fed. Lho capito che sei Rita!(sono quasi vicini)

Rit. Lho capito che sei Fedele!(tendono le braccia e si toccano per la mani)

Nat. (al centro, guarda ora lui ora lei, subito li stacca) Pari cavi nna vita ca si canuscinu assittativi e state tranquilli(si siedono vicini sul divano e ogni tanto si guardano)

Nat. Allora Marco, chi intenzioni hai cu me figlia

Car. (seduta vicino Enza tenendola per mano) intezioni serissime

Mar. Verissimo(Enza si commuove)

Nat. Senti Marco(Fedele e Rita sitengono per mano e fanno scena, Natale si accorge)

chi stati facennu vautrima chi vi vulissivu purtari tuti dui a nna vota?Carmelina vogliu stari un pocu sulu cu Marco, viditi comu putiti fari

Enz. Amuninni nna signora Mimma, tantu ormai u sapi(escono, mentre Fedele sbuffa)

### S C E N A XIII

(Natale, Marco, Enza, Fedele, Carmelina, Rita)

Nat. (girandogli attorno lo squadra tutto) Finalmente soletti senza chi nuddu cci rumpi i

scatolettivui bere qualcosa? (prende qualcosa con due biccherini) quanti anni hai.

Mar. (seduto) venticinque

Nat. Chi lavoru fai(come un vero interrogatorio)

Mar. Mi sono dilpomato geometra, lavoro nellazienda che mio padre dirige

Nat. Vidi ca dintra a me casa cu trasi non nesci cchi

Mar. Ma io voglio restare sempre con Enza..

Nat. Nni sti giorno voglio canoscere a t matri e a t patri

Mar. Certo giusto

Nat. Entru un anno vi dovete maritari, datu ca travagghiammia sti cosi lunghi mi dunanu fastidiu, mi cumencia u manciasciumi e poi ma grattari

Mar. Al pi presto non si preoccupi, cosi non si gratta

Nat. U fidanzamentu ufficiali quannu u facemu?

Mar. Penso che questo lo dovremmo decidere io e Enza

Nat. Tu, Enza ed io!entro oggi

Mar. Abbiamo finito?

Nat. Aspettadopo sposati unni stati?

Mar. Ma sicuramente nella mia citt, qui non abbiamo n casa n lavoro

Nat. (Contrariato) Chissu veru, si durante a me vita avissi risparmiatu chiassai per ora

avissi nautra casuzza e me figlia putia ritari cc, avissi ascutatu a me soru Vita!

avi sempre raggiuni

Mar. Limportante volersi bene e stare bene

Nat. (lo prende sottobraccio e lo porta al centro del palco) Oggi e dumani ca ci sar un

nipotino, chi nomi cci mittiti

Mar. Questo lo decideremo io e Enza

Nat. E magari iu

Mar. Se proprio ci tiene, Natale un bel nome

Nat. Magari vi calcolati u tempu pi fallu nasciri no periodu di Natali, accussi c a scusa

però non diresti così ai tuoi genitori, picchi poi pensano che bisogna uno che ci tiene o nomi

Fed. (entra in quel momento) Marco quella signora Mimma di un cortiglio, mi ha fatto

l'interrogatorio di secondo grado

Nat. Io a tutti i fratelli che fici di terzo e di quarto (entra Enza con la madre)

Enz. (vicina a Marco stretti) Allora papà che avete deciso

Nat. Intanto non vi stringite forti forti ancora (dividendoli) picchi con fuoco acciannano i

calura, poi a paglia adduma subito, certi voti manco i pompieri ci ponno Marco  
un picciotto a posto, abbiamo parlato di tante cose

Fed. Ci fici a testa quanto un pallone

Car. Marco tutti i fratelli buono parla siciliano

Fed. Chi lo sa se un giorno sarò pure vostro genero

Nat. Non ti mettere tanti cose per testa

Fed. Ma io sono Fedele di nome, ma in realtà, bisogna tosticeddu solo a Pasqua sono Fedele!..

Nat. E io bisogna Natale di nome quanno veni natale fazzo l'onomastico  
e ti dico che tu a me casa non entrerai mai

Mar. Allora, decidiamo il da farsi

Car. Giusto decidemo, almeno quanno siti ziti ufficiali, non puoi parlare nuddu  
quanno vi

veduno soli

Nat. (di scatto) Quali sulla compagnia ci voli sempre!

Enz. Pap non esagerare

Fed. Ed io dovrei farmi fidanzato con una siciliana?! Con questa mentalit da medioevo?

Nat. Chissu mi fa fari i budedda fradicimenomali ca no sei me jenniru

Fed. Menomali ca non me soggiru

Car. Tuttu sapi diri in sicilianututtu(entra Rita)

Rit. A signora Mimma cci paria ca era zita cu Fedele.

Fed. Tu non ti sposerai mai, cu sta testa chi avi to patri!

Mar. Fedele basta

Rit. Fedele vieni, ti faccio vedere la mia stanza e i miei dischi(vanno)

Nat. Carmelina ogni tanto dacci unocchiata(Carm.va a chiudere la porta della stanza)

Ma chi fai, lassala un pocu apertaallora Marco stabiliamo giorno ed orario

Mar. Va bene per voi Lunedì alle sei(annuiscono) Lunedì alle sei con i miei

Enz. (contenta bacia il padre) U vidi di quantu seriu pap(escono Rita e Fedele)

Mar. Fedele andiamo adesso. (stanno per uscire)

Nat. Senti Marco, t frati qualcosa in siciliano a dissi, attia non ti sintivu diri nenti, dilla

qualcosa pi favuri

Mar. (con ironia) Mi facisti a testa quantu un palluni (Nat. Rimane sopito) Sto scherzando!

Nat. Menumali, picchi gia maviatu cadutu do cori(Mentre escono, Enza gli v incontro)

Enz. Marco ti voglio bene(si salutano ed escono)

Car. Saluti a casa (contenti le tre donne gioiscono)

Nat. Speriamo bene Carmelina, quantu cci vaiu a vidu stu scaldabagno a signora Maria,

dici ca cci perdi di tutti i laticircamu di fari a vita normalema chi siti mpalati?

prende la cassetta ed esce)

#### S C E N A XIV

(Vita, Peppi, Carmelina, Enza, Rita)

Car. Enza t patri ristau cuntentu(gioiosa)

Enz. Non vidu lura ca vennu i me soggiri accussi i canusci (entrano Vita e peppi)

Vit. Iu gi i canusciu, e ti dico ca to soggira avi laria du continenti

Pep. Iu ancora a nuddu canusciu

Vit. Tu zittutiassetati

Enz. Zia unni vi canuscistivu

Vit. Ppi casu, non sapi ca sugnu t zia, parlava ca mughieri do dutturi, comu si atteggiava.

Enz. Zia non poi giudicare cu nna vota ca vidisti

Vit. Vidi a sottoscritta, ppi sti cosi non sbaglia mai, oggi e dumani mu sa diri.

Pep. Vita cosi a fai scuraggiari a t niputi

Vit. (arrabbiata) Ma ti dissi di parlari? Non mi fari siddiari asin(in quel momento si

sente la radio ad alto volume, Peppi accenna al ballo in modo buffo)

Vit. (guarda il marito e smette di colpo) Cc dintra non si cambia mai, falla finire ca mi

pari a casa de zingari(Enza si dirige verso la stanza dopo un po Rita smette)

Pep. Cugnata nenti mi offri!

Car. Dimmi chiddu chi voi.

Vit. PeppePeppi, vogliu sentiri chiddu chi voi

Pep. (spaventato) Un cacaf

Vit. (si alza di scatto) Ma allura non capisci, ma quantu voti ta diri ca ti fa mali, a casa non

nni cerca mai, appena arriva cc tutti i vogli cci vennu a iddu

Car. Ti pigliu un biscottu

Vit. Lassa stari, i cosi duci cci gonfianu stomacu

Pep. (arrabbiato batte i piedi per terra) Non mi pozzu pigghiari mai nenti

Vit. Sparti si siddia!Peppi amuninni e chissu chi facisti non mu scordu cchiogni vota

ca vinemu cc u fai apposta, appena arrivamu dintra i piatti di avantieri, di ieri e di oggi ti lavi tutti tu(esce Rita)

Rit. Zia arricoglili puru ppi nna simana, tantu sempre u ziu i lavachi fortuna cu trova

un maritu comu u ziu

Vit. Tu hai a lingua troppu longaCarmelina non cci dici nenti? Falla crisciri accussi

(Carmelina ed Enza la invitano alla calma) Basta...si calmaamuninni Peppi (escono)

## S C E N A XV

(Carmelina, Enza, Mimma, Natale, Rita, Grazia, Pasquale)

Car. Cchi passa u tempu chiassai peggiora

Enz. Puvirazzu u ziu prima de so jorna mori

Car. U sintisti dici ca t soggira avi laria do continenti

Enz. Mamma, una di classe, ognuno avi i so modi(entra Mimma con Grazia)

Mim. Cumm vitti passari a t cugnata cu nna facci! Comu voli beni a ddu so maritu, camina camina cci dicia; appena arrivamu dintra ti fazzu lavarima cci prepara tutti cosi, i robi i pantofoli

Rit. U deterrenti piatti

Car. Rita...

Rit. U capivu, mi vaiu a ripassu a storia (va)

Mim. (guarda Enza) Allora a quannu sti confetti

Car. Mimma non dciti nenti a nuddu ancora, dopo chi si fa zita si nni parla

Mim. Veramente mentre vinia cc ncuntra i signora Giovanna, a signora Pina cu so maritu,

a Ninu Padedda e mi dissiru di farivi lauguriPuru u parrinu u sapi

Car. E cu chu dissi o parrinu?

Gra. Suor Martina

Car. E a suor Martina cu chu dissi?

Mim. Nni stu vicinatu nostru u sapiti quantu curtigghiari cci sunnu

Enz. Mamma esco un pocu cu Grazia(stano per uscire ed entra Natale)

Nat. A unni stati ennu

Enz. A chiesa pap(escono)

Nat. U sannu tutti gi, tutti lauguri mi davanuun bellu matrimonio sar, dicianu

Pas. (entra) Mimma, sempre casa casa si(al pubblico) cu nna mugghieri

curtigghiara

si u maritu non cci rumpi lossa si nniv presto dintra a fossa!

Car. Natale priparamuni ca dumani vennu

Mim. A chi ura vennu cummpozzu veniri?

Nat. Veramenti semu in famiglia.

Car. Magari viniti dopu un pocu, Pasquali purtati a fisarmonica cosi facemu musica

dai Natali preparati(ansiosa)

Nat. Ma chi ma prepararari

Car. Comu vennu i soggiri di t figlia e non ti pripari? Mettiti a cravatta, fatti a barba

Nat. Oh!oh!calmati, vidi ca dumani vennu, chi ma curcari ca cravatta!?

Mim. Iu portu un pocu di dolci fatti cu li me mani

Nat. Cci pinsamu nautri pi dolci

Mim. Va beni nautri nniemu, cosi nni priparamu(sta per uscire) sintiti, si vidu a signora Franca tignusa chu pozzu diri? Mischina lunica ca non sapi nenti(escono)

Nat. Finalmente un po di paci(sisiede rilassato, ed entra Rita)

Rit. Pap(con una minigonna nelle mani)

Nat. E finiu a paci! (senza accorgersi della minigonna)

Rit. Ma pozzu mettiri a minigonna, per ora si usanu

Nat. (si alza di scatto) Attia ti mettu quattru colpa nna testa

Rit. (si ripara dietro la madre) Vogliu fari bona figura cu Fedele

Nat. Ammia Fedele non mi piaci

Car. Per birbanti(enta Enza)

Enz. Tanti auguri da parte du parrinu

Nat. Du monacu no!amuninni a ripusari picchi dumanì avemu nna  
jurnata!(sipario)

## A T T O II

### S C E N A XVI

(Carmelina, Natale, Enza, Rita, Marco, Fedele)

(tutti euforici, con ansia, per l'attesa di Marco e dei genitori)

Nat. (ad Enza che gira) Fermati un pocu, si tutta frigli frigli

Car. Lassala stari, a mumentì sunnu cc, mettiti a cavatta

Enz. Mamma stu vestitu bellu veru? (elegantissima)

Nat. A testa lavi cu sta cravattaQuantu ma vaiu a mettuappena trasinu chu dicu  
subitu: nautri semu all a n t i c a(entra nella stanza)

Rit. Mamma puru u me vestitu bellu veru?

Car. Tutti beddi semu a mammama iu sugnu bona? (annuiscono)

Rit. Pap ma zia Vita veni? (Natale esce aggiustandosi la cravatta)

Nat. A zia nni sti occasioni cci voli comu u pani

Car. Sugnu emozionata

Enz. A cu lu dici! Sugnu innamorata

Rit. Iu sugnu frisca comu nna limonata(Nat. li guarda stupito)

Enz. Forse Marco veni qualchi minutu prima.

Rit. Puru Fedele? Lassa stari a Fedele ca non pani pi ttia! Invece Marco sincero, e  
poi

mi ha fatto un promessa

Car. (intanto sistemava le ultime cose) Stù vasu u mittemu cc

Enz. No, lassamulu unni era(lo prende e lo rimette a posto)

Car. Mi pari bruttu cc(lo sposta di nuovo)

Enz. Bonu cc(lo rimette a posto)

Car. La radiu, guardamu si c polveri(Rita fa segnale a padre come a voler dire:esauriti)

Nat. Circati di finilla asin mi mettu a fai vuci(bussano, si sistemano tutti, Natale assume

un atteggiamento da gentiluomo) Aspittati un attimo: sugnu misu bonu accussi?

Enz. Cc sunnu, dai(entra Marco elegantissimo con un mazzo di rose, saluta Enza, Rita,

e la suocera con un bacio mentre a Natale gli d la mano)

Nat. (al pubblico) A tutti u bacio cci detti ammia a manuMarco qui hai sbagliato!

Mar. Ha ragionescusiscusi di cuore(lo bacia)

Rit. E Fedele dov?

Mar. A momenti arriva.

Car. Io e Enza andiamo alla pasticceria.

Nat. Purtativi a Rita puru..

Nat. Marco, ricordati della promessa chi mi facisti

Mar. Quale!

Nat. Ma tu scurdasti gia? (in quel momento entra Fedele, si ferma vicino la porta)

Mar. Non si preoccupi faro in modo che il nipotino nasca nel periodo di Natale

e lo chiameremo natale(Fedele aveva sentito)

Fed. E se nasce femmina?

Nat. (girandosi di scatto) Ma chissu naceddu di malagurio

Fed. Rita dov nella sua stanzaposso(si dirige, maNatale lo blocca)

Nat. Assettati beddu, tu a testa sempre a partiri pi lautra stanza lhai

Mar. E bella questa usanza che avete in Sicilia per il fidanzamento.

Fed. Si, bella menomale che non sono il fidanzato, altrimenti mi facevo(pausa)

Lo dico in siciliano? (Natale annuisce) asin mi faccia i budedda fradici

Nat. (al pubblico) Sugnu sempre cchi convintu ca ppi jenniru non lu vogliu.

Fed. Io ho una mia filosofiaziti sempre, maritati mai!

Nat. Ma quannu vennucapaci ca ora vennu i toi Marco e i mei ancora hannu veniri.

Fed. (si avvicina a Natale) Ma questo nodo chi gli e lha fatto?

Nat. (contento) Io, bellu veru?

Fed. Sembra una melenzana moscia ..moscia

Mar. Fedele ora basta

Fed. Sig.Natale, mia madre nota tutto di tutto ed ha la risposta pronta ad ogni cosa.

Nat. Cc cci voli me soru Vita, speriamo ca veni in tempo.(entrano Carm.Enz.Rit.

con qualche vassoio di dolci, si siedono tutti guardandosi)

Enz. Marco

Mar. Enza

Fed. Rita

Rit. Fedele

Nat. Carmelina

Car. Chi c

Nat. Nenti, si chiamaru tutti unu appressu a lautru e ti chiamavu puru io.

Car. Rita sti dolci per ora mettili nna t stanza.

Fed. Laiuto io a Rita a posarli nella suas t a n z a

Nat. A testa lavi o caciù!

Car. Dai oggi allegria!

Nat. Allegria! Mi pari Mihe Bongiorno

Fed. Pippo Baudo pi fine

Nat. Iddu chavi a mettiri sempre a soa! Marco quanu vennu i toi, forse suscurdaru?

Enz. Non ti preoccupari pap (si sente bussare)

## S C E N A XVII

(Giovanni, Silvia, Carmelina, Natale, Fedele, Marco, Enza, Peppi, Vita, Mimma, Pasquale, Grazia)

Gio. (padre di Marco) E permesso

Car. Pregupregutrasiti

Gio. Grazie molto gentile (a braccetto con la moglie Silvia, donna di classe, elegantissima, indossa un cappello, un abito lungo, guanti ect.)

Car. Accomodativi. (si accomodano)

Gio. Enza, ti avevamo visto in fotografia, sei una bellissima ragazza

Nat. E a stessa da fotografia!

Siv. E quest'altra ragazzina la sorellina

Fed. Mamma cosa mei

Car. Sapi diri tutti cosi in siciliano stu ragazzoe lei capisce tutto?

Siv. (atteggiandosi) Capisco tutt'omio marito mi ha insegnato tutto perfettamente.

Nat. Megliu, accussi non avemo difficolta'(attimo di silenzio, tutti imbarazzati)

Car. Me maritu comu capu da famiglia cci manca a parola

Nat. E chi sugnu cani?

Car. Eh! Sugnu emozionata, vulia diri ca voli pigliari a parola, voli fari un discursu..

Gio. Prego faccia pure

Nat. (imbarazzato, non vuole alzarsi ma Enza e Carmelina lo spingono)

Dunque! ehehnautri semu all'a n t i c a sogno contento per Marco

e mia figlia Enza auguri (si siede sudato)

Mar. (esce la fedina e la dà ad Enza) Questo per te (Enza scoppia in lacrime)

Sil. Il matrimonio probabilmente lo faremo a Milano.

Nat. Ma non megliu in Sicilia?

Car. Lu stessu ! Natale, Milano bella

Gio. Poi ci metteremo d'accordo.

Sil. (autorevole) Megliu a Milanol, noi abbiamo quattro appartamenti, possiamo ospitarvi benissimo

Gio. Sa, io sono nato a Sciacca in provincia di Agrigento a me piace stare in Sicilia per non pi di un mese noi a Milano abbiamo messo su un'azienda

Sil. Per le spese non vi preoccupate, caso mai affronteremo noi pi della met, noi

Mar. (la interrompe) Mamma non pensi che ancora presto per parlare di dove sposarci?

Sil. E quando ne vuoi parlare? Non sai di come si ragiona in Sicilia?

Fed. (al pubblico) Faccio bene che non mi sposo.

Gio. Sig. Natale, se si sposano in estate pi facile che voi salite su

Nat. (si alza, poi al pubblico) In estate? E si u niputeddu nasci verso Pasqua, poi cci mettono Pasquale?

Car. Ma non megliu ca decidono i fidanzati?

Sil. Mio figlio in ogni occasione vuole sempre il mio parere.

Gio. Gli stiamo facendo un progetto per una villetta in quel terreno che possediamo a Sciacca.

Nat. Allora stannu a Sciacca dopu maritati, menumali(contento)

Car. Matri cci sunnu quasi tri uri di strada

Nat. Anzi, sempre in Sicilia sunnu

Sil. Niente da fare abiteranno a Milano!

Nat. A Milano? Gia decidistivu?

Enz. Non ti poccupari pappoi parliamo di questo.

Gio. Daltra parte in questo paese dove potrebbero abitare!

Sil. Noi l, abbiamo quattro appartamenti (mentre si toglie i guanti con classe)

il lavoro, amicizie, tutto e staranno magnificamente! Vero Enza?(Enz.annuisce)

Rit. Pap prima di mangiari i dolci iu e Fedele nni putemu sentiri un po di musica?

Car. Si, trasiti nell'altra stanza, tantu cc dintra semu stritti(vanno)

Gio. Quanti metri quadrati questa casa.

Nat. Ma veramenti nun lu sacciu

Sil. Quante stanze avete

Nat. Picca e nenti!

Sil. EnzaEnza, adesso cambierai da cosi a cosi(fa il gesto)

Nat. Avi subito a risposta pronta, cc cci voli me soru Vita, non vidu lura ca veni.

Vit. (entra assieme al marito proprio in quel momento) Mi chiamasti u frati?

quannu u sangu chiama, u sangu rispunni(elegante, con cappello e borsa)

Enz. (fa le presentazioni) Zii sedetevi(Peppi vestito con un papion, giacca

a quadri, pantaloni poco corti e un fiore che gli esce dalloocchiello della giacca)

Vit. Allora u frati, putemu cuminciari a parlari di stu fidanzamento?

Sil. (con aria) E gi da mezzora che ne parliamo.

Nat. A soru tu non arrivavi

Vit. Bravie bravo a me frati! Tu cumenci senza di t soru? Bellu rispettu chi mi

porti! Tu scurdasti chi dissi a bonanima du pap prima di morirei

Gio. Che vi ha detto!

Vit. Ha detto precisamente

Pep. Rispiattativi sempre ca siti un fratuzzu e nna suruzza(ridendo in modo buffo)

Vit. Ti fai canusciri puru cc Peppi

Pep. Attia ti canuscinu bona e tutti(Vita lo prende per un braccio bruscamente)

Nat. Finemula ora dai.

Enz. Zia poi ti cuntamu tutti cosi.

Vit. U sacciu comu mi cuntati i cosi, a modo vostro

Car. (seccata) Natale vidi ca a festa di t figlia.

Gio. Signora Vita perch cosi adirata

Vit. Iu tirata non cci sugnu

Sil. Giovanni parla un po pi facile

Enz. Zia me soggiru ti dissi a d i r a t a non tirata, significa arrabbiata.

Mar. Un po di calmazia Vita, coraggio che al pi presto ci verr a trovare a Milano

Vit. A Milano!? Ma aviti intenzioni di stari dd?

Sil. Sicurosicurissimo.

Vit. Gi decidistivu tutti cosi, (poi al fratello) e tu ti calasti senza diri nenti?

Sil. Signora noi abbiamo tutto a Milano

Pep. E nautri cc non avemu nenti

Gio. Lei che lavoro svolge.

Pep. Veramenti di quannu mi maritavu fazzu u casalingu.

Sil. Lei deve essere proprio un bravuomo

Car. Un pezzo di pane.

Vit. Signora Milanese, po fari a meno di fare certi battuti, picchi lei e me cugnata prima ca parlati vaviti a sciacquari a bucca ca candeggina

Sil. (alzandosi) Ma come si permette(la scena si anima)

Pep. Chi malafigura, megliu ca ristava dintra a lavari i piatti. (Nat. calma Vita)

Car. Natale ti ricordu ca a festa di t figlia

Enz. A festa si sta sfasciannu. (Marco labbraccia)

Vit. Ora non apro cchi bucca, e tu fratuzzu non circari cunsigli mei, tantu facistivu

tuttu.

Peppi tu appena cci sunnu i dolci, non approfittari, non ti pigliari chiddi al cioccolato

ca poi ti aumentano i trentaminesi

Gio. Signora non si chiamano trentaminesima transaminasi

Vit. U sacciu comu si chiamano, me marituuttu particolare. (nel frattempo Enza e

la madre apparecchiano aprendo i vassoi cn i dolci)

Gio. Ah! sono bellissi i dolci siciliani.

Vit. Cc avemu tutti cosi boni

Sil. Anche a Milano

Pep. Ma dici ca non parlavi cchi?

Vit. Appena arrivamu dintra nni facemu i cunti.

Pep. Iu i cunti mi li fazzu sempresettimila piatti haiu lavatuSig. Giovanni mi scusa, a Milano a torre di Pisa storta pi comu a fannu vidiri a televisioni? (si piega)

Vit. Gnorante, a torre di Pisa a Bologna(Enza e Carmelina passano con i docci)

Nat. Piglia u cugnatu, mangia oggi festa

Vit. Fammi vidiri ammiachissu n, picchi avi a panna(lo prende lei)

Pep. (Sta per prenderne un altro)

Vit. Chissu n, ca chinu di cioccolato(lo prende lei)

Pep. Non mi pozzu pigliai mai nenti(si dispera sempre in modo buffo)

Gio. Chiamamo Fedele e Rita

Nat. Oh! Non sentu rumuriCarmelina chiamali curri(Carm. V)

Vit. Puri sul li lassi(escono in quel momento)

Fed. Evviva i fidanzati! (stanno brindando tutti)

Gio. Facciamo un brindisi come si usa in sicilia(tutti annuiscono) E siccome stu spumanti

bello sano, brindisi faccio (a Vita) a stu capitano (tutti ridono)

Vit. (arrabbiata si alza) Ammia capitanu! Ma iu vi mannu tutti a ddu paisi

Pep. Quali paisi a Milano a ma ghiri

Sil. Signora ma mio marito scherzava.

Vit. I cosi scherzannu si dicinu, Peppi susiti sta specie di culu e amuninni subito e pipa!

Nat. Sediti a soru, stavanu scherzannu.

Vit. Cu tempu mu sai diri chi famiglia capitastivu(la invitano a restare, invano. Escono)

Nat. (per sdrammatizzare) Linconvenienti capitanu sempre, siccomu semu saziatibrindisi facemu a sti fidanzati (battono tutti le mani)

Gio. Mi dispiace non pensavo che

Car. Non si preoccupassi, me cugnata cosi , poi cci passa

Rit. Si poifra vintanni e ogni tantu su ricorda puru.

Fed. Il migliore sono io prima dicia ziti sempre maritati mai; ora non mi fazzu mancu zitu.

Sil. Sig. Natale ma non modo di comportarsi poverino quel suo marito una vittima!

Mar. Enza non avrai mica il carattere di tua zia

Enz. Ma smettila(Fedele si avvicina al fratello e con aria di sfotto)

Fed. Tu sei nguaiato ormai

Nat. Mi dispiaci ppi me soru Vita, picchi mi ricordu sempre chiddu chi dissi me patri prima

di moriri(tutti in coro) Rispittativi sempre ca siti un fratuzzu e nna suruzza

(poi ridono e Natale rimane stupito) Mizzica puru vatri di milan u sapiti?

Sil. Me laveva raccontato Enza, poi al supermercato gli e lo sentito dire tre volte in due

minuti a sua sorella ed anche qui lha detto una volta.

Nat. Comunque io, della famiglia di mio jennero sono contento, so che mantiene le promesse

(lanciandogli dei sorrisini)

Fed. Pap il sig. Natale vuole un nipotino col suo nome

Sil. Questo da vedere

Car. (cambia discorso) Basta facemu qualchi autru brindisi.

Mar. Pap (a Natale) prima voglio dirti che fra pochi mesi sono pronto a sposarmi, sei

daccordo? Ed abiteremo a Milano

Nat. (breve pausa, poi si siede allarga le braccia e risponde): Avete la mia benedizione!

Fed. (al pubblico) E chi puru parrinu?

Sil. Fedele tu parli troppo in dialetto.

Gio. Adesso ci vorrebbe un po di musica (preferibilmente una fisarmonica)

Car. Vaiu a chiamu a Mimma cu so maritu(sta per uscire ed entra Mimma)

Mim. Cc sugnu

Nat. (al pubblico) E chi era dietro a porta?

Mim. Auguriauguri a tutti beddi e brutti

Enz. E Grazia dov

Mim. Stava vinennu assieme a so patri ca fisarmonica (entra Pasquale e Grazia

Pas. (cantando preferibilmente) Mi votu e mi rivotu nni stu lettu(Grazia fa gli auguri)

Car. Pasquali pigliati un dolcinu

Pas. (mentre beve) Evviva i fidanzati, piano piano si v lontanotanto vero ca si nni vanno a Milano

Gio. Questo stato un bel brindisi

Mim. Natale e to soru unn?

Nat. Comu mai stavota non a vidisti, non ceri affacciata?

Mim. Forsi avia trasutu qualchi attimu prima(poi a Silvia) Sapi nna brava signora. si a canuscissi bona!

Sil. Lho conosciuta un poco e mi bastato

Pas. Brindamu a sti fidanzati ca sunnu un pocu agitati

Fed. (verso Natale) Certo con un suocero di questa maniera, meglio farsi un podi galera

Gio. Se permettete vorrei fare un altro brindisi io.

Nat. Pregoprego

Gio. (alla moglie) Lo dico in siciliano

Sil. Sono fatti tuoi

Gio. E siccomu non vidia lura di stu fidanzamentu ufficialibrindisi fazzu o sig. Natali

Sil. (si alza con classe, prende un bicchiere di spumante) E arrivata lora brindisi  
faccio a mia nuora

Nat. Lultimo, lultimu u vogliu fari iu, e poi Pasquali attacchi cu sta fisarmonica e  
finemu

stu fidanzamentu ufficiali. Allura cuminciamu: teneri teneri sunnu i bambini,  
quannu

a Natali cci sunnu i primi nipotini, e siccomu in questa casa ho ricevuto una  
promessa...

(verso la figlia) brindisi facemu a sta Principessa(battono tutti le mani,  
brindano,

Pasquale inizia a suonare qualcosa di romantico, il sipario si v chiudendo  
lentamente,

mentre i fidanzati si abbracciano rimanendo al centro del palcoscenico)

(Fine 2 atto)

### A T T O III

### S C E N A XVIII

(Natale, Carmelina, Rita, Peppi, Vita)

(dopo circa un anno)

Nat. Carmelina quantavi chi non si fa sentiri Enzaiu in un anno chi si maritaru si  
hannu

telefonatu sei sette voti sunnu assai.

Car. (mentre fa le scarpe da notte al nipote) Telefonau mentre tu eri nna signora  
Berta.

Nat. Telefona sempre quannu non cci sugnu? Chi si pigliau di rimorsu? E cu lavia  
diri,

cci dissi: Marco, calcolativi u tempu e facitilu nasciri no periodu di Natalioh!

mancu fatto apposta nasciu a Pasqua a Pasquae cci misiru Pasquali!

Car. Limportante ca nasciu bonu cu nna bedda facci

Nat. (prende la foto del nipote) Taliatalia, tutto so patri e so matri, mancu un pilu nni pigliau di mia, almeno mavissi somigliatu un pocu!

Car. Non ti la pigliari, ca poi appena cumencia a capiri non ti po vidiri

Nat. Appena cumencia a capiri cci nna cuntari cosi; e cci cuntu ca so patri mi pigliau in giru(in quel momento si sente la radio, Rita acolta musica) Carmelina falla finiri

Car. (gridando) Rita basta ora(subito dopo chiude la radio ed entra in scena)

Rit. Scusa pap(vestita pi seria)

Car. Rita a ghiri e provi di cantu?

Rit. Si

Car. Non veniri tardu.

Nat. Non ti pigliari i vizi di t soru, picchi finisci mali stavota.

Rit. Intantu diciatu sempre ca idda avia un carattere doru e iu eru guastata di testa.

pap tu di mia saprai sempre a verit (abbracciandolo)

Nat. Brava Rituzza

Rit. Ora vaiu ca si fici tardu (esce)

Nat. Haiu nna cosa cc no stomaco, non mi po calarie chi era sinceroMarco di qua e Marco di lsi pap, a Natalema quali Natali e Natali.

Car. Po essiri ca quannu si marita Rita chu metti idda Natali

Nat. Poi si maritanu a S. Stefano e cci mettono Stefanu

Car. Bonu, ca si veni to soru cumencia allungari u brodu(entra Peppi affannato)

Pep. Cungati non nni pozzu cchi (arrabbiato, gesticola da esaurito cominciando a parlare

velocissimo, a soggetto)

Car. (mentre il cognato parla sempre veloce) Chi c cugnatu P

Nat. Sediti, calmati (Peppi continua, Natale lo segue stupito per qualche attimo)

(poi al pubblico) Non parlava mai, ora scoppiau da nna vota!

Pep. (inizia a parlare lentamente, ma gesticolando sempre da esaurito) Non cci pozzu

cummattiri cchinon sacciu comu a fari

Car. E cchi anni passanu peggiu !...

Pep. Ma quali anni e anni, ca si tratta di jornami dispiaci Natali, ma to soru pazza

Nat. Bonu calmati, ma u sapi ca si cc?

Pep. Ci dissi ca stava ennu no dutturi

Car. Ma comu mai ti lassau sulu!

Pep. Forse non sintiu, picchi era troppu pigliata da telenovela, Cori selveggiocori selvaggio, di quantavi chi si vidi sta telenovela u cori cci divintau cchi selvaggio ancorapensa, a nnattore cci dicia: disgraziatosi cchi disgraziato di me maritu;

a nautru cci dicia: cretinu, si cretinusulu me maritu ti supera; non nni pozzu cchi,

e non pigliari caf, non pigliari biscotti, u figatu, i trentaminesi

Car. (prende un po dacqua) Calmati u cugnatu

Nat. Ora videmu comu putemu aggiustari sta situazioni(Peppe beve)

Pep. Mi dici sempre ca sugnu cosa di teniri a cannula, a sira quannu nni curcamu cci dicu

Vita, o Vita girati verso di mia facemu tic-tic-tic, e rispunni: tic- tic- a sveglia u fa e poi saddummisci subitu.

Car. Calmaticalmati

Pep. Non nni pozzu cchi, sugnu esauritu, quannu lavu i piatti mi dici: non ti pigliari i

guanti, picchi a ma risparmiari

Nat. Calma ca ora sistimamu tuttu.

Car. Vogliu vidiri!.. comu sistemi tuttu, appena ti dici Natale (imitando Vita) ricordati

chiddu chi dissi u pap prima di moriri: rispittativi sempre(entra Rita)

Rit. Ca siti un fratuzzu e nna suruzza... ma sempre stu discursu c! (bussano)

Vit. (da fuori) CarmelinaCarmelina (Peppi spaventatissimo comincia a girare)

Car. Matri mia!

Nat. Madonna santa, a schifiu finisci ora.

Car. Talia gi sa sta facennu di sutta

Pep. Iddu sa sta facennu, iu ma fici

Rit. Ziu ammucciati dai, veni cummia

Car. Spicciativispicciativi(Rita e Peppi entrano nell'altra stanza, poi Carmelina apre)

Vit. Comu mai apristivu in ritardu? (Carmelina inventa qualcosa)

Vit. Natale chi hai u frati, si siddiatu cummia?

Nat. No, sugnu pinsirusu

Car. Assettati Vita.(Vit. si siede)

Vit. To cugnatu peppi sta divintannu pedi longu, nisciu senza chi mi naccurgivu, sicura sicuramente ghiu o bar

Car. Speriamo ca non piglia troppu caf

Nat. Sicuramente o bar sar

Vit. Iu mi scantu non sulu pi caf chi si piglia, tantu cchi esauritu di com non po  
essiri, ma di quanti caf chi paga a tutti chiddi chi trasinu; pi pigliarisi un caf cci  
st deci minuti, pensa quanti cristiani chi trasinu in deci minuti, e iddu cci pari  
mali

e pagapaga

Nat. (cambia discorso) Ma nni t soggira chatu affacciatu?

Vit. Non ti pigliari mpicci ca non ti intressanoieri telefonau dicennu ca so figliu avi  
assai ca non cci telefona, non sapi ca quannu unu si marita pa so casamenumali  
ca cci misi u catinazzu no telefonu!

Car. Giustu , quannu unu si marita ava pinsari p so casa!

Vit. Non mi piaciu u modu comu u dicisti! Natale, Enza sa fattu sentiri? Quantu  
voti ha

telefonatu in un annu che maritata

Car. Quannu telefona u dici sempre, salutami (allargando le braccia) o ziu Peppi o  
ziu Peppi

(chiudendo le braccia e sottotono) e a zia Vita!

Vit. Certu o ziu Peppi tu dici dui voti cuntenta, e a zia Vita nna vota e muscia

Nat. Chi voi a soru, ogni tanto telefona, ma ognuno avi i so spisi

Vit. Tu dicia iu u frati, non sunnu famiglia pi nautri, nautri semu allantica

Nat. Docu hai raggiuni a soru

Vit. Iu sempre haiu raggiuni, c qualchi vota ca non haiu raggiuni?

Nat. Sempre(breve pausa, poi Natale si avvicina a Vita imparazzato) Senti a soru non esseri troppu dura cucu tma

Vit. (interrompendolo) sintemu chi voi diri, parlaparlao postu di pinsari i fatti mei, pensa a chiddi toi, u vidi comu ti finiu non pigliannu i consigli di t soru?

Car. Veramente i toi non sunnu cunsigli, sunnu cumandamenti

Vit. Tu si troppu chiacchiarunae bravu a me frati, cuminciasti a fariti dinchiri a testa

di t mughieri (subito si commuove) iu sacciu sulu nna cosa, (esce un fazzoletto) ca ti stai scurdannu chiddu chi dissi u pap prima di moriri(anche Natale esce un fazzoletto) dimmi chi dissi u papdimmi chi dissi(entrambi piagnucolando)

Nat. Rispittativi sempre ca siti un fratuzzu e nna suruzzabonu a soru non fari cosi, amuninni taccumpagnu iu(la sorregge ed escono)

Car. Chi focu di testaRita, cugnatu Peppi, putiti nesciri(escono, Rita tiene lo zio, spaventato preferibile con i capelli alzati)

Pepp. (si guarda attorno, ripetutamente verso la porta) Sicuru si nniu?

Car. Non ti preoccupari

Pepp. Cugnata, scusami(espressivo)

Car. Di che cosa

Pepp. Ti dissi ca mavia fattu d incontruquannu trasivu o gabinettu a voglia di diarrea

chi mi vinni ancora, sciupavu du rotoli di cartagenica

Car. Non ti preoccupari Ora u lavamu bonu u gabinettu

Rit. Iu u facissi lavari a zia Vita!

Pepp. (di scatto) Nono, a zia Vita nopoi capisci ca eru cc, canusci a puzza mea mannaggia, mi sentu tuttu nchhiappatu ora comu fazzu, appena arrivu dintra mi fa assittari e mi dici: a cui ncuntrasti o bar, quantu caf ti pigilasti, quantu spinnisti, e appena ma canciari i pantaloni? Forse megliu ca cci dicu a verit

Rit. Ziu non ti preoccupari, stavota dicci ca eri o bar, tantu nuddu chu dici ca eri cc

Car. Va beni accumpagnalu Rita e dicci a t patri di veniri subitu(escono, Peppi fa scena nel camminare)

## S C E N A XX

(Carmelina, Mimma, Grazia, Natale, Rita)

Car. Menumali ca non vitti a so maritu cc, asin finia brutta(bussano)

Mim. E permissu cumm(entra)

Car. Trasi Mimma

Mim. Si gi sugnu dintra chi mi dici trasi

Car. E si tu prima trasi chi dici poi permissu

Mim. To foglia Enza chi dicitelefona, scrivi, sa passa bona a Milanu, laria non cci pari

pisanti, u niputeddu chi dici, quannu veni(veloce)

Car. Qualchi autra dumanna mi lha fari? (in quel momento entra Grazia)

Gra. Signora che dice la mia migliore amica. (elegante ed euforica)

Car. Capaci ca senti chiassai tu ca io

Gra. Una settimana fa lho sentita, puru a Pasqualinu sintivu, chiangia faccia (guegue)

Car. Grazia ti vidu cuntenta chicc

Gra. Me matri non chu dissi ancora?

Mim. Carmelina Grazia si sta facennu zita ufficiali

Car. Matri chi sugnu cuntenta, non sapi nuddu nenti?

Gra. Sulu Enza, chu dissi pi telefonu

Mim. Puru to niputeddu appena u capiu pi la gioia si misi a chiangiri (fa il verso)

Car. Auguriauguri, e cu stu picciottu(entra Natale, si ferma vicino la porta nessuno lo vede)

Gra. E Bolognesema avi un saccu di parenti cc

Nat. Puru continentali tu pigliasti, stamu facennu i fidanzamenti ufficiali cu li continentali.

basta ca me figlia Rita stu dispiaciri non mu duna oggi e dumani

Mim. E un beddu picciottu, educatu, sensibili e di bona famiglia.

Nat. Scurciatu comu a me jenniru

Gra. Mamma io vado (esce risentita)

Mim. Natale, ha promesso ca cci metti u nomi di me maritu

Car. Pasqualinu?

Mim. Me maritu Pasqualinu si chiama

Nat. Si non cci finisci comu ammiaca u fannu nasciri a Natale e ci mettunu Natale

Mim. Me jenniru troppu seriu.

Nat. E to maritu ammuca! Poviro illuso, fallu parlari cummia, ca cci dicu comu si trattanu i continentali

Car. Natali puru ne nostri zoni succedinu certi cosi

Nat. Unu su mille, invece dd ncapu hannu tutti nna testa.

Mim. Iu lu vitti nna para di voti e mi parsi troppu quadratu!

Nat. Mimma, prima sunnu tutti quadrati, strada facennu diventanu rettangolari

Mim. Mah! (cambia discorso) Natale ma t soru Vita chi dici.

Nat. A proposito, Camelina vidi ca fra un pocu veni e mangia cc cu so maritu

Car. Cc? Sicuru?

Nat. Accussi mi dissi, intantu cci vaiu a vidu u scaldabagnu a signora Carolina (prende

la cassetta ed esce)

Mim. (invadente si avvicina a Carmelina) Ma t maritu bonu guadagna ultimamente,

u rubinettu da sig. Carolina, u lavandinu da sig. Berta culu vasciu, u scaldabagnu

da sig. Peppa minni vasciu quannu sugnu affacciata a finestra, u vidu ca trasi e nescimegliu accussi, a vita troppu cara! (entrano Peppi e Vita)

## S C E N A XXI

(Vita, Peppi, Natale, Carmelina, Rita, Mimma, Grazia)

Mim. Oh! Signora Vita(si baciano)

Vit. Comu sta(Peppi si siede)

Vit. So maritu, so figlia sunnu boni.

Mim. Boni sunnu, grazie sig. VitaCarmelina che brava sta t cugnata, dumanna sempre

di tutti.

Vit. Tanti non la pensanu accussi!

Mim. Veru!? E cu po diri mali di lei

Pep. Assai sunnu

Mim. Non cci dassi cuntù, sunnu genti sfacennati, parlanu senza canusciri i cristiani

(poi a Peppi) Aviti nna mugghieri duci, cchi duci di un dolci

Pep. Iu mancu u sacciu comu sunnu fatti i dolci, avi chi non mi nni fannu mangiari

(Vita lo guarda male)

Mim. Ma cu chi non voli

Pep. (si riprende) U dutturiu dutturi.

Car. Mimma si ti fermi manci cc

Mim. No, picchi me maritu a mumentu veni e mancu haiu preparatu nenti, mavissi piaciutu

sicuramente a prossima vota(sta per andarsene) Sig. Peppi, non si mittissi appressu

i duttura ca fannu cadiri u figatu malatu

Pep. Iu veramente lhaiu puru ngrassatu (in quel momento entra Pasquale)

Pas. Mimma(Poi al pubblico) iu vegnu da campagna e idda non sasciuga e non si bagnaHaiu fami, non pozzu mangiari sempe pani e salami

Mim. Stava niscennu(seccata) amuninni, arrivederchi e lei sig. Peppi pigliassi i consigli di so

mugghieri non di duttura(al marito) amuninni tritrolo senza simenza. (escono)

Pep. (ride buffo) Tritrolo senza simenza(continua a ridere)

Vit. Silenziotritrolo senza scorcia(Peppi smette di colpo)

Car. Vita maiuti ca priparamu qualcosa?

Vit. Me frati unn, prima dici di manciari cc e poi non c.

Car. Nna sig. Carolina pu lavandinu(proprio in quel momento entra)

Nat. Ciao Vita, ciao Peppi (posa la cassetta)

Pep. Ciao cugnatu Natali.

Vit. Ciao cugnatu NataliMa ppi forza tri paroli aviatu a diri? Non putiatu diri  
sulu ciao(alzandosi gli grida allorecchio) si chiacchiaruni!

Nat. A soru non gridari pi favuri.

Vit. Ti facisti pagari da sig.Carolina? (tono da comandante)

Nat. Certu.

Vit. Quantu ti detti.

Nat. Deci mila liri.

Vit. Quantu tempu cci stasti.

Nat. Picca e nenti

Vit. Ma era travagghiu di quinnicimila liri e cci circasti decimila liri o era di  
cinquantamila

liri e cci circasti decimila liri u stessu

Car. Vita a sig. Carolina merita tanti cosi

Vit. Pi ttia meritanu tutti, stu poviru di me frati si fussi pi ttia avissi a travagghiaru  
gratis

(poi al fratello) certi mumentu nni sta casa tu mi pari a mughieri e idda u maritu.

Pep. Menumali ca in certi mumentu, a nostra casa invece tu si sempre u maritu

Vit. (arrabbiata) Zittuti ( vuole picchiarlo ma Nat. e Carm. la bloccano)

Nat. Calmati a soru

Car. Facemu ridiri sempre i vicini.

Vit. I vicini ridunu pi autri cosi

Car. Ti riferisci o fattu di Enza

Vit. Percisamente

Nat. Aviatu raggiuni a soru.

Vit. (battendosi nel petto) Iu haiu sempre raggiuni.

Pep. Cugnata Carmeli, pigliami un pocu(Vita lo guarda, lui se ne accorge) un pocu  
dacqua.

Car. (va a prenderla) calmamuni ora

Vit. Dunacci a cannuccia, tantu iddu bonu sapi ciucciari, vinti misi di latte  
materno pigliau,

picchissu ristau allattatu

Nat. Vita, ta diri nna cosa ca ti far cuntenta

Vit. Sintemu.

Nat. Enza ca paria sistimata, risultau strammata; Rita ca paria strammata, sta  
risultanu

sistimataantura mi dissi: pap qualsiasi cosa mi capita non far u sbagliu di me

soru, ca i cosi ti cuntava dopu tantu tempuio mi dissi ti cuntu prima ca  
cumincianu.

Vit. Ma unn per ora.

Car. A studiari.

Pep. Che brava Rituzza, puru Enza per brava

Vit. Ciuccia tue mutu. Quantu voti ti dissi u frati ca non era famiglia pi nautri, pi non

parlari da matri (si siede dovera seduta la sig. Silvia e la imita) noi abbiamo quattro

case, palazzi, palazzetti, cavalli, cavalletti, quantu aria u fratiquantu aria, iu u

capivu subitu ca nni dda casa cumannava a mughieri, e quannu dintra nna casa

cumanna a mughieri i cosi non vannu mai tantu boni

Pep. Hai raggiuniragiuni a mughieri(subito dopo entra Rita)

Rit. Ciao a tutti(bacia gli zii, Vita si rallegra)

Vit. Natale mi pari ca sta picciotta si sta sistimannu.

Nat. Tu dissi iu

Car. Hai fami a mamma, ora manciamo.

Rit. (timidamente si mette poco lontano dal padre) Pap

Nat. Chi c

Rit. Pap

Nat. Chi c (tutti guardano Rita)

Rit. Pap(spaventata)

Nat. Finu a stasira mi chiama pap

Rit. Ta diri nna cosa

Car. Parla bedda mea

Rit. Io non voglio fari u sbagliu di me soru Enza(tutti contenti)

Vit. Brava a me niputi

Pep. Brava a me niputi

Rit. Papta diri nna cosa importante.

Nat. Parla

Rit. E importante

Nat. parla

Rit. E troppu importante

Nat. E cci batti! O parli o ta tiru ca tinaglia

Vit. Dai Rita

Pep. Dai Rita

Vit. E finiscila pappagaddu (al marito)

Pep. E finiscila pappagaddu

Vit. Mutu(Peppi si rannicchia)

Rit. Pap me soru Enza tu dissi dopu tantu ca era zitaioio, io invece tu dicu subito, c  
un picciottu ca mi voli.

Nat. (si alza di scatto) Zitu ufficiali e subito(Rita si ripara accanto alla madre)

Car. Calmati sintemu

Nat. Pigliami un pocu di liquori(Car. prende una bottiglia con un bicchiere e  
la posa sul tavolo, iniziando ogni tanto a versare e bere)

Vit. Chi c di calmari, lo dobbiamo canoscere subito

Pep. (al pubblico) Quantu cinn chi non canosciano a me mugghieri! ((versa, e  
beve)

Rit. Pap si ti calmi ti dico tutto

Nat. Va beni, mi calmu(versa e beve, subito dopo anche Peppi) Let gi lhai, e spero

ca Natalino mi nasci cu ttia. (di nuovo versano e bevono)

Rit. Non ti preoccupari di chistu

Nat. Menumali ca i picciotti siciliani, du paisi sunnu cchi rispittusi (comincia a dare

segni di ubriachezza, ed anche Peppi)

Vit. Brava Rituzza meriti un baciù (v a darglielo)

Pep. Puru iu tu dugnu (si dirige ma barcolla e v altrove facendo scena)

Car. Puru iu ti dugnu, quattro, cinqu, sei

Vit. Bonu ca poi u zitu a trova strapazzata (si siedono tutti tranne Rita e Carm.)

Nat. (facendo scena perch quasi ubriaco) allura cu stu picciottu

Vit. Cusapi quantu voti lamu vistu

Rit. Forse canusciti a so matri. (si va stringendo alla madre)

Nat. Comu forsi, nni stu paisi semu quattru gatti

Pep. Gatti, surci e cani

Rit. Pap mi voli troppu benianche dumani voli veniri

Vit. Ma insomma cu stu picciottu

Rit. So patri non siciliano.

Nat. Finu a quannu so patri, putemu accettari

Rit. Pa ppappap si chiama Angelo ed Pi

Pep. Picuraroa voglia di ricotta

Rit. No, e Pi

Vit. Pitturi?

Rit. No, Pie... montese (abbracciandosi alla madre)

(tutti esclamano qualcosa movimentando la scena)

Vit. Chi scarogna chi avi stu me frati!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Nat. Mi sentu mali, Bolognesi, Milanesi, Piemontesi dintra a me casa non channu a

trasiri chi, do paisi ta pigliarido paisi (Peppi balla sembrandogli una festa)

(FINE)

(elaborata da Pietro Maurici e Rosanna Maurici e dallo stesso autore)

(per ogni rappresentazione necessaria l'autorizzazione dell'autore e dell'elaboratore)